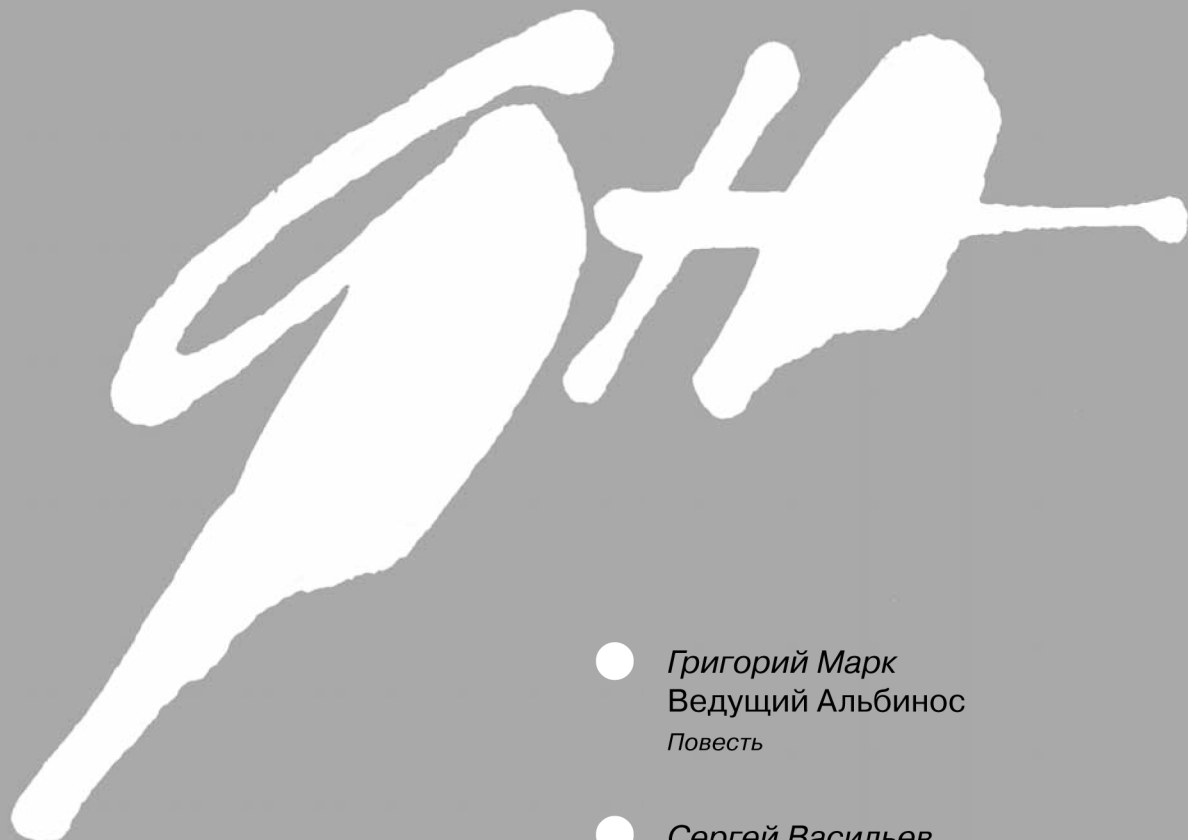




ДРУЖБА НАРОДОВ

ДРУЖБА НАРОДОВ 10/2014



10'2014

- Григорий Марк
Ведущий Альбинос
Повесть
- Сергей Васильев
Не суд людской
Стихи
- Илья Одегов
Пришельцы
Цикл рассказов
- Джузеппе Джоакино Белли
Картинки с натуры
Римские сонеты
- Елена Чхаидзе
Вступительный сюжет:
«Русский имперский человек»
в «провинции»

**Независимый
литературно-
художественный
и общественно-
политический
журнал**

**Основан
в марте 1939 года**

Адрес редакции:
117218, Москва,
ул. Кржижановского, дом 13 стр. 2,
журнал «Дружба народов».
Телефон (многоканальный):
8-499-519-02-12.

**E-mail: dn52@mail.ru,
http://magazines.russ.ru/
druzha/
LiVEJOURNAL: http://druzba-
narodov.livejournal.com/**

Юридическая поддержка:
Congress Consulting.
Свидетельство о регистрации
№ 73 от 14.09.1990 г.
в Министерстве печати
и массовой информации РСФСР.
Свидетельство о регистрации
товарного знака № 288681.
Зарегистрировано в
Государственном реестре
товарных знаков и знаков
обслуживания РФ
12 мая 2005 г.



Отпечатано в ОАО «Можайский
полиграфический комбинат»,
143200, г. Можайск, ул. Мира, 93;
www.oaomrk.pf тел.: (495)745-84-28;
(49638)20-685

**Редакция не имеет возможности
рецензировать и возвращать
рукописи.**

**Во всех случаях полиграфического
брака в экземплярах журнала
обращаться в типографию, указанную
в выходных сведениях.**

**При перепечатке наших материалов
ссылка на журнал «Дружба народов»
обязательна.**

Сдано в набор 20.08.2014.
Подписано в печать 23.09.2014.
Формат бумаги 70 x 108 ¹/₁₆
Печать офсетная.
Усл.-печ. л. 22,4. Усл. кр.-отт. 23,1.
Уч.-изд. л. 21. Тираж 2000 экз.
Заказ 7003. Цена свободная.

Дружба народов 10'2014

Редакционная коллегия

Главный редактор Александр
ЭБАНОИДЗЕ

Лев
АННИНСКИЙ

Леонид
БАХНОВ

Ирина
ДОРОНИНА

Наталья
ИГРУНОВА

Галина
КЛИМОВА

Владимир
МЕДВЕДЕВ

Ответственный секретарь Сергей
НАДЕЕВ

Редакционный совет

Рамазан
АБДУЛАТИПОВ

Сухбат
АФЛАТУНИ

Муса
АХМАДОВ

Резо
ГАБРИАДЗЕ

Алла
ГЕРБЕР

Денис
ГУЦКО

Иван
ДЗЮБА

Александр
КЛЯЧИН

Валентин
КУРБАТОВ

Ольга
ЛЕБЕДУШКИНА

Захар
ПРИЛЕПИН

Кнут
СКУЕНИЕКС

Сергей
ФИЛАТОВ

Ренат
ХАРИС

Вячеслав
ШАПОВАЛОВ

ЭЛЬЧИН

Леонид
ЮЗЕФОВИЧ

СОДЕРЖАНИЕ

Проза и поэзия

Григорий МАРК. Ведущий Альбинос. Повесть	3
Сергей ВАСИЛЬЕВ. Не суд людской. Стихи	35
Владимир ШПАКОВ. Песни китов. Роман. Продолжение	39
Владимир ПУЧКОВ. За пределами взгляда. Стихи	106
Илья ОДЕГОВ. Пришельцы. Цикл рассказов	110
Джузеппе Джоакино БЕЛЛИ. Картинки с натуры. Римские сонеты. С итальянского. Перевод и вступительное слово Евгения Солоновича	135
Герберт Эрнест БЕЙТС. Время. Рассказ. С английского. Перевод Дарьи Смирновой	140

Золотые страницы «ДН»

Юрий КУЗНЕЦОВ. Стихи и переводы	144
Атамурад АТАБАЕВ. Стихи. С туркменского. Перевод Юрия Кузнецова	148
Валерия ПУСТОВАЯ. Путеводитель для чайников. (Булат Окуджава. Путешествие дилетантов)	149

События. Суждения. Судьбы

Билл БРАЙСОН. Шекспир. Весь мир — театр. Главы из книги. С английского. Перевод Аллы Николаевской	151
--	-----

Публицистика

СТРАНА РОССИЯ	
Игорь ОГНЕВ. Русская пустошь	196

Пограничные литературы

Елена ЧХАИДЗЕ. «Русский имперский человек» в «провинции». Дискурс «Россия—Грузия» в книге Андрея Битова «Империя в четырех измерениях»	214
--	-----

Эхо

Исчерпание бытия? Рубрику ведет Лев АННИНСКИЙ	236
Summary	240

Summary

Grigorij Mark. The Leading Albino

Is the narrator of this long short story the author's alter ego? Since the author himself denies it in every way possible nothing is left to us but to believe him — there is no proofs all the same. Anyhow this story of a married couple leaving in emigration is rather amusing and as usual not without its skeletons in the closet.

Ilya Odegov. Newcomers

The selection of short stories by our regular author from Alma-Ata is interesting in addition by the fact that it had been awarded with the Russian Prize 2014 in the nomination «Minor Prose» before it was published anywhere. Our editorial board shares the high appreciation of the jury and gladly presents the stories on its pages.

Poetry

The sparkling, witty and politically sharp sonnets by Italian poet Belli, Gogol's contemporary, have sounded in Russian for the first time thanks to the talent and many years of laborious task of the wonderful translator Evgenij Solonovich, who has prepared the book of sonnets by Giuseppe Belli for publication.

The new poems by Sergej Vasiliev from Volgograd and lyrics by Vladimir Puchkov from Vladimir who makes his debut on our pages stick in the readers' memory at the first reading.

Igor Ognev. Russian Waste Ground

The author is pondering on the role of Russian nobility's country estates in the past times, on today's condition of the relicts of the country estates' architecture and asks himself: who are we? Europeans? Asiatics? Or maybe Euroasiatics? And is it not for the fact that in the heat of revolution Russia has thoughtlessly dumped her traditions and centuries-old culture that terrible things are going on with us now?

Elena Chkhaidze. «Russian Imperial Man» in the «Province»

«The territory of his journey the author calls «another planet» to where he got under the influence of Russian history and Russian classical literature. Being a successor of Russian classical literature, Bitov becomes its «hostage» and «colonized», — says the author.

«DN» proceeds with the project «Britain and Russia: After the Empire». Under the heading «The Frontier of Literature» Doctor of Philology E. Chkhaidze makes her attempt to read Andrey Bitov's «Empire In Four Dimensions» within the limits of the modern postcolonial theory.

УВАЖАЕМЫЕ ЧИТАТЕЛИ!

На журнал «Дружба народов»

можно подписаться с любого месяца во всех отделениях

Почты России

подписной индекс в каталоге «ГАЗЕТЫ. ЖУРНАЛЫ» —

70250

подписной индекс в зеленом каталоге «ПРЕССА РОССИИ» —

91826

Также можно оформить подписку *online* на сайте журнала

druzbanarodov.com

на его странице в Живом журнале

<http://druzba-narodov.livejournal.com/>

и в Журнальном зале

<http://magazines.russ.ru/druzhba/site/podp/>

Мобильная версия «ДН» для устройств на iOS доступна на

<https://itunes.apple.com/ru/app/druzba-narodov/>

[id893172883?mt=8](https://itunes.apple.com/ru/app/druzba-narodov/id893172883?mt=8)

Технический редактор Наталья Кузнецова

Верстка Елены Жирновой